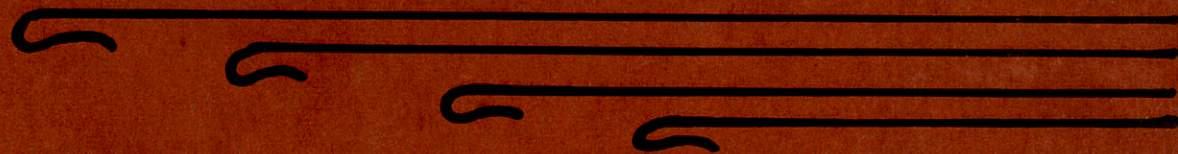


II
H 10

Joan Mainer

Caprici sobre el cant popular

El pardal.



Sop. *u-na can - so - ne - ta na va vos la di - re, vos la di - re*
 Alt. *u-na ti*
 Ten. *ti ti*
 Bas -

S. *del par - dal quan s'a - jo - ca - va so - ta - ran - ge, so - ta - ran - ge, del par - dal quan*
 Alt. *ti ti*
 Ten. *ti ti*
 B. *ti*

S. *s'a - jo - ca - va so - ta - ran - ge.*
 Alt. *ti ti*
 Ten. *ti ti*
 B. *El par - dal quan s'a - jo - ca - va se - ia re - mor, se - ia re - mor*
ti ti ti ti ti ti ti ple ple ple ple ple ple ti ti ti ti

S. *per veu - re si'l sen - ti - ri - a la se - va a mor, la se - va a mor*
 Alt. *ti ti*
 Ten. *ti ti*
 B. *ti ti*
ah l'a -

S. *la la la la la la la*
 Alt. *can - bra que no sent res. que no sent res ti ti ti ti ti ti ti ti ti ti si no'l mo - so de la*
 Ten. *ti ti*
 B. *no sent res mor no sent res ves a joc ves a*

3. *la ti ti ti la ti ti ti* *Se - va a - mor de la fi - nes - tra mes al - ta li'n va par -*
 Fl. *ca - sa el tra - gi - ner, el tra - gi - ner. lai - rā de la fi - nes - tra mes al - ta li'n va par -*
 T. *ti ti la la la ti la la la ves a joc ves a joc joc a joc joc a joc*
 B. *joc la la la la De la fi - nes - tra joc joc joc joc joc joc*

4

3. *lar li'n va par - lar par - lar*
 Fl. *lar li'n va par - lar par - lar*
 T. *joc ti ti ti ti ti joc joc joc a joc joc a joc a joc a joc a joc a joc a joc a joc a*
 B. *joc ves a joc a joc joc joc joc joc joc joc*

5

3. *joc a joc joc a joc a joc a joc a joc a* *sim* *ah*
 Fl. *joc a joc joc a joc a joc a joc a joc a*
 T. *joc ves a joc ves a joc ves a joc*
 B. *joc joc joc*

6

3. *ca - des ves - te a cot - xar ves - te a cot - xar -*
 Fl. *No mi a cot - do pas en - ca - revaig de ca - mi, vaig de ca - mi*
 T. *com let u - na*
 B. *-*

3. *pro - me - ten - sa a Sant Ma - gi a Sant Ma - gi*
 Fl. *-*
 T. *-*
 B. *-*

Quan a Sant Ma - gi vaig es - servaig m. pl. car que m dei -

cres. per cres. per cres. per cres.

7

Handwritten musical score for four voices (Soprano, Alto, Tenor, Bass) in G major. The lyrics are: "fes - - - te - - - jar, per fes - - - te - - - jar". The Soprano part has a "dim" marking. The Bass part has a "dim" marking. The lyrics are: "fes - - - te - - - jar, per fes - - - te - - - jar".

8

Handwritten musical score for four voices (Soprano, Alto, Tenor, Bass) in G major. The lyrics are: "joe a joe joe a joe a joe a joe a joe a joe a joe a". The Soprano part has a "cres" marking. The Bass part has a "cres" marking. The lyrics are: "joe a joe joe a joe a joe a joe a joe a joe a joe a".

Handwritten musical score for four voices (Soprano, Alto, Tenor, Bass) in G major. The lyrics are: "joe a joe joe a joe a joe a joe a joe a joe a joe a". The Soprano part has a "dim" marking. The Bass part has a "dim" marking. The lyrics are: "joe a joe joe a joe a joe a joe a joe a joe a joe a".

9

Handwritten musical score for four voices (Soprano, Alto, Tenor, Bass) in G major. The lyrics are: "Luanne vaig e - sse a mes te - res jo's en - con -". The Soprano part has a "P" marking. The Bass part has a "P" marking. The lyrics are: "Luanne vaig e - sse a mes te - res jo's en - con -".

10

Handwritten musical score for four voices (Soprano, Alto, Tenor, Bass) in G major. The lyrics are: "tri jo's en - con - tri tres a - mors que jo te - ni - a, que jo te -". The Soprano part has a "P" marking. The Bass part has a "P" marking. The lyrics are: "tri jo's en - con - tri tres a - mors que jo te - ni - a, que jo te -".

G.
-ni-a a - lli-

F.
to to Bresga la -- nes que te - ni-a eix o - #e - llet, eix o - #ce - llet

C.
to to to to to to to to to to to to to to to to to to to

B.
to to to to to to to to to to to to to to to to to to to

[illegible]

Handwritten musical score for four voices (Soprano, Alto, Tenor, Bass) in G major, 4/4 time. The lyrics are in French. The score is written on four staves with various musical notations including notes, rests, and dynamic markings like 'mf' and 'p'.

Soprano (S.): Ma-ri-a, ag-na e Je-sa-be-let. *mf* Bres a mors que a lli te-

Alto (H.): ai ai ai ai si, o-ce llet, o-ce llet *mf* Bres ga-la nes te-ni-a. *mf* Lai la lai la

Tenor (T.): -la- nes que te- ni-a eix o-ce llet eix o-ce llet *p* Bres a - - - mors

Bass (B.): -ni-a si l'o-ce llet to to to to to to *p* Bres a mors, bres a mors

G. *ni-a quem los tro* *ti ti* *ti ti* *o-ce-llat* *o-ce-llat* *ti* *tots tres a-*
 H. *la* *la* *o-ce-llat* *o-ce-llat* *lai la* *lai la* *to to*
 C. *quia* *lli te-ni-a,* *si* *tots tres els* *o-je-ri-a,* *els o-je-ri-a* *la*
 B. *lai la* *lai la* *to to to* *to to to* *to* *to* *to to to* *to to to*

14

Handwritten musical score for measures 14. It features four staves (Soprano, Alto, Tenor, Bass) with lyrics in Catalan. The lyrics are:
Soprano: - he - ta si la creu he - ta si la creu he - ta, di, mes un d'ells
Alto: de Sant Ma - - gi mes ai mes un d'ells
Tenor: als tres als tres als tres als tres als tres ai mes un d'ells
Bass: Sant Ma - - gi de Sant Ma - - gi Sant Ma - gi, mes un d'ells un d'ells un

15

Handwritten musical score for measures 15. It features four staves with lyrics:
Soprano: un d'ells fin de res - pos - ta: Les creu - tes ja vin - dran si us da - no'l
Alto: de res - pos - - - ta fin si us da - no'l
Tenor: fin de res - pos - - - ta fin si us da - no'l
Bass: d'ells un dels tres a - mors de res - pos - ta li fin les creu - tes vin - dran, be vin -

16

Handwritten musical score for measures 16. It features four staves with lyrics:
Soprano: Quam m'haurau de - ma - na - de - ta par - da - let
Alto: Quam m'haurau de - ma - na - de - ta par - da - let
Tenor: Quam m'haurau de - ma - na - de - ta par - da - let
Bass: Quam m'haurau de - ma - na - de - ta par - da - let

17

Handwritten musical score for measures 17. It features four staves with lyrics:
Soprano: Quam m'haurau de - ma - na - de - ta se - ra ho - ra a - re no
Alto: Quam m'haurau de - ma - na - de - ta se - ra ho - ra a - re no
Tenor: Quam m'haurau de - ma - na - de - ta se - ra ho - ra a - re no
Bass: Quam m'haurau de - ma - na - de - ta se - ra ho - ra a - re no

18

Handwritten musical score for measures 18. It features four staves with lyrics:
Soprano: si es per bon fi bon fi
Alto: si es per bon fi bon fi
Tenor: si es per bon fi bon fi
Bass: si es per bon fi bon fi

19 poco rit. Un pochetto più lento
boca cosa - - - - -
boca cosa - - - - -
no

20
Fi-re-lat l'o-cell, - - - - -
no
no
no
d'a-quells llocs fu-gi - -

21
b.c. - - - - -
tot moix s'es-ca-po-li-a, qui-ant son vol vers l'o-ran.
tot moix s'es-ca-po-li-a, qui-ant son vol vers l'o-
a... tot moix s'es-ca-po-li-a, qui-ant, si, qui-ant
tot moix s'es-ca-po-li-a qui-ant, si, qui-ant

22
dim
-ge vers l'o-ran-ge on s'a-jo-ca--va, sens fer re-mor, bru-git
ran-ge on s'a-jo-ca--va sens fer bru-git
son vol on s'a-jo-ca--va sens fer bru-git
son vol on s'a-jo-ca--va, si sens sens

23 24 Tempo primo
ni fre-ssa - - - - -
ni fre-ssa - - - - - ah
ni fre-ssa - - - - - ah
fer fre-ssa - - - - - ah
joc a joc a joc a joc a joc a
la la la la la la

Handwritten musical score for four voices (Soprano, Alto, Tenor, Bass) in G major, 2/4 time. The score is for a piece titled "Joc a joc". The Soprano, Alto, and Tenor parts are in treble clef, and the Bass part is in bass clef. The key signature has one sharp (F#). The time signature is 2/4. The score consists of 12 measures. The lyrics are "Joc a joc a joc a joc a joc a joc a joc a joc a joc a joc a joc a joc a". The dynamics are marked "mf" (mezzo-forte) and "cres." (crescendo). The tempo is marked "Allegretto".

Handwritten musical score for the song "Joc a joc a". The score is written on four staves, labeled S. (Soprano), A. (Alto), T. (Tenor), and B. (Bass). The key signature is one sharp (F#), and the time signature is 2/4. A box labeled "25" is placed above the third measure of the Soprano staff. The lyrics "joc a joc a" are written below the staves. The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings like "dim" (diminuendo) and "mf" (mezzo-forte). The Soprano and Alto parts have lyrics "joc a joc a" and "ti ti ti ti". The Tenor and Bass parts have lyrics "joc a joc a" and "joc".

Handwritten musical score for "The Lord's Prayer" in G major, 3/4 time. The score is for four voices: Soprano (S.), Alto (A.), Tenor (T.), and Bass (B.). It includes a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C). The lyrics are "The Lord's Prayer" in Latin: "Pater noster qui es in caelis, Deus, Pater omnipotens, Qui regnas, qui sedes, qui vivis, qui regnas cum Sancto Spiritu in gloria Dei Patris Amen." The score is divided into two systems. The first system contains measures 1 through 10, and the second system contains measures 11 through 16. The lyrics are written below the staves, and the vocal parts are clearly marked with their respective voice types. The score is handwritten on aged paper with a grid background.

Handwritten musical score for "Ave Maria" by Schubert. The score is in G major (one sharp) and 3/4 time. It features four vocal parts (Soprano, Alto, Tenor, Bass) and a piano accompaniment. The lyrics are written in Portuguese: "Ave can-ço qui t'ha dic-ta-da qui tre-ta t'ha". The piano part includes a prelude marked "P." and a tempo marking "Allegretto". The score is written on a single page with a large, clear handwriting.

27

S. Seran tres ja-drins del Ampurdà del Ampurdà del Ampurdà els qui tre-ta
A. ti ti ti ti ti ti ti ti ti ti ti ti ti ti ti la la la la la la la els qui tre-ta
T. ti ti ti ti ti ti ti ti ti ti ti ti ti ti ti la la la la la la la els qui tre-ta
B. la la la la la la la els qui tre-ta

28

1. Solo

S. t'han?

F. t'han?

T. t'han?

B. t'han?

ai can-çó sem t'ha dic-ta-da?

1. Solo 29

poco calando

S. pas de l'Am-pur da cap fa-dri... si no un mu-sic que fa nyi-gu nyi-gu

F. tutti (div.) boca cosa

T. no, es

B. no, es

30

molto rit

a tempo

tutti cresc.

1. Solo

S. nyi-gu nyi-gu nyi-gu nyi-gu amb el vi-o-li

F. nyi-gu nyi-gu nyi-gu nyi-gu

T. vi o li

B. vi o li

31

rallentando

S. nyi-gu nyi-gu nyi-gu nyi-gu amb el vi-o-li

F. nyi-gu nyi-gu nyi-gu nyi-gu amb el vi-o-li

T. nyi-gu nyi-gu nyi-gu nyi-gu amb el vi-o-li

B. nyi-gu nyi-gu nyi-gu nyi-gu amb el vi-o-li

Text:

Una cançó nova
jo vos diré
del pardal quan s'ajocava
sota orange.
El pardal quan s'ajocava
feia remor
per veure si'l sentiria
la seva amor.
Seva amor es dins la cambra
que no'n sent res,
si no'l moço de la casa,
el traginer.
De la finestra mes alta
li'n va parlar:

Les onze hores son toades
veste a acotrar.
No m'acoto pas encara
vaig de camí:
son fet una prometença
a Sant Magi.
Quan a Sant Magi vaig ésser
vaig suplicar
que m' deixes anà a mestres
per festejar.
Quan ne vaig ésser a mestres
jo'ls encontrei

tres amors que jo tenia
tenia allí...
Eres galanes que tenia
eix xellet:
Mariagna, Petronella
e Isabelet.
Et tots tres els oferí
la creu de Sant Magi.
*Mes un d'ells fin de resposta,
Les creuetes ja vindran
si us dono l'esti.
Quan m'havreu demanada
sera hora, are no, si es per bon fi.
Fixelat, l'auell
d'aquells llocs fugia....
I tot morre s'escapava
guinant son vol vers l'orange on s'ajocava,
sens fer remor, brujit, ni pressa...
Hi canço: qui t'ha citada,
que treta t'ha?
Seran tres fadrins del Ampurdà?
*No es pas del Ampurdà
cap fadrí,
si no un músic que fa nyi-gu,
ny-gu ny-gu,
amb el violí.*

Els asterics* marquen fantesies del autor